



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

TAC

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

SUZZACCHERA. v. OSSIZZACCHERA.
Suzzacchera. no fig. Causa, que causa enfado, des-
 prazer, desgosto.
SUZZAMENTO. f. m. Seccadura; a acção de seccar.
SUZZANTE. p. a. m. f. Que secca, seccando.
SUZZARE. v. a. Seccar pouco a pouco, enxugar.
SUZZATO. adj. m. TA. f. Secco pouco a pouco, en-
 xuto.
SUZZATORE. v. m. Seccador, enxugador, o que secca.
SUZZO. adj. m. ZA. f. Secco, enxuto, arido.
Io ho suzzo l'ingegno. Eu tenho o engenho esferil,
 secco: aqui no sent. ug.

T

T A B

TABACCHEIDE. f. f. Tabacheida, Poema, que
 trata do tabaco.
TABACCHIERA. f. f. Tabaqueira, caixa do
 tabaco.
TABACCHISTA. f. m. Tabaquista, o que toma mu-
 ito tabaco.
TABACCO. f. m. Tabaco, Nicotiana, herba do Grão
 Prior, herba da Rainha, herba de Santa Cruz, plan-
 ta muito commua, a qual estando secca se reduz em
 pó, ou se raspa, e se toma pelos narizes, &c.
Tabacco. Tabaco, pós feitos desta herba.
Prender tabacco in polvere. Tomar tabaco de pó.
Fumar tabacco. Fumar tabaco.
Masticar tabacco. Mascar, mastigar tabaco.
TABALLO. v. TIMBALLO. Timballe, instrumento
 semelhante ao tambor.
TABANO. adj. m. NA. f. Maldizente, calumniador.
Lingua tabana. Homem maligno, e maldizente, mor-
 daz, lingua maledica.
TABARRACCIO. peior. DI TABARRO. Mão capote,
 yil gabão.
TABARRATO. adj. m. TA. f. Encapotado, cuberto
 com capote, com gabão.
TABARRO. f. m. Capote, gabão, albernoz, reguin-
 gotte.
Tabarro di feltro. Capote felpudo.
Tabarro di cuojo. Capote de couro.
Tabarro da contadino. Gabão, capote de homem do
 campo, albernoz, reguingote.
Luogo del tabarro. Lugar do capote.
TABARRONE. aug. DI TABARRO. Capotão, capote
 grande, gabão grande, albernoz grande.
TABE. f. f. Podridão, peçonha, materia, corrupção,
 humor podre, e corrupto, que sabe de huma ferida.
 Pal. Lat.
TABEFATTO. Pal. Lat. v. INFRADICIATO. A-
 podrecido, corrupto, podre.
TABELLA. f. f. Matraca, instrumento de páo com
 duas, ou mais argolas compridas, que se toca em lu-
 gar dos fins desde Quinta feira Santa ao jantar até
 ao Sabbado de Alleluia.
Tabella. no fig. Fallador, palrador, o que falla mu-
 ito, e nunca está callado.
Sonar le tabelle dietro ad alcuno. Zombar, dizer mal,
 fazer zombaria de alguém nas suas costas: *Irridere.*
TABELLARIA. f. f. Tabellaria, Lei da antiga Roma
 sobre os votos.
TABELLARIO. f. m. Correio, o que traz as car-
 tas, e as diligencias Pal. Lat.
TABERNACOLETTO. dim. m. DI TABERNACO-
 LO. Tabernaculozinho, pequena Capella.
TABERNACOLINO. dim. m. DI TABERNACOLO.
 v. TABERNACOLETTO.
TABERNACOLO. f. m. Tabernaculo, lugar, onde es-
 tava posta a Arca da Alliança entre os Judeos.

Tabernacolo. Tabernaculo, na linguagem da Escriptu-
 ra significa tambem; habitação; barraca, tenda.
Tabernacolo. Tabernaculo, Sacratio; pequeno templo
 de madeira dourada, ou de outra materia mais pre-
 ciosa, em que na Christandade se tem fechoado com
 adoração o Santissimo Sacramento do Altar.
Tabernacolo. Tabernaculo, vaso de coufas sagradas, e
 de reliquias.
Tabernacolo. Tabernaculo, Capella, Oratorio; em
 que se pintão, e conservão Imagens de Deos; ou
 dos Santos, Ermida.
TABERNACULO. v. TABERNACOLO.
TABERNARIA. f. f. Tabernaria, Comedia antiga,
 em que se representavão personagens, e acções bai-
 xas, e do povo Pal. Lat.
TABESCERE. v. n. Apodrecer, corromper-se; al-
 terar-se. Pal. Lat.
TABI. f. m. Tabl, panno de seda, tafetá grosso.
TABIFICO. adj. m. CA. f. Infecto, peitilencial, cor-
 rupto, podre, alterado.
 T A C
TACCA. f. f. Pequeno córte, encaixe, entalho, in-
 cizão.
Tacca. Páo pequeno cortado ao comprido em duas
 partes, em que se fazem certos pequenos signaes pa-
 ra lembrança da fazenda, que se toma, ou dá fiada.
Tacca. Boca, que tem huma faca.
Tacca. Mácula, mancha, nodosa pequena.
Tacca. no fig. Vicio, defeito, mancha, nodosa.
Tacca. Talhe, estatura, qualidade assim do homem,
 como de outro animal.
Bella tacca d'uomo. Lindo talhe, formosa estatura de
 homem: *Homo forma & statura ad dignitatem op-
 posita.*
Bella tacca di cavallo. Bella figura de cavallo; for-
 moso, bem feito cavallo.
D'una gran tacca. De huma grande estatura.
Stare, o Avere sotto la tacca del zoccolo. Prov. Ef-
 tar muito sujeito, estar com grande sujeição.
Tenere sotto la tacca del zoccolo. Ter alguém muito
 sujeito, com grande sujeição.
Avere alcuno nella tacca del zoccolo. Tratar alguém
 com desprezo, não fazer caso delle.
TACCAGNERIA. f. f. Tacanhice, mesquinhez, ava-
 reza excessiva, e porca.
TACCAGNO. adj. m. NA. f. Tacão, avarento, mi-
 seravel, mesquinho, illiberal, que tem demaziada a-
 vareza.
TACCAGNONE. aug. DI TACCAGNO. Grande ta-
 cão, mesquinhissimo, muito avarento, miserabilis-
 simo, muito illiberal, muito avaro.
TACCATO. adj. m. TA. f. Manchado, cheio de ma-
 lhas, marcado, nodento.
Taccato. Entalhado, incizo, marcado, que tem huma
 entalhe, e hum córte.
TACCHERELLA. dim. f. DI TACCA. Pequena cor-
 tadura, cortadurazinha, entalhezinho.
Taccherella. no fig. Viciozinho, manchazinha de col-
 tumes.
TACCHINO. f. m. Gallo da India.
TACCIA. f. f. Taixa, mancha, pexa, defeito, vicio,
 falta, culpa, delicto.
TACCIARE. v. a. Taixar, notar, censurar, reprehen-
 der, culpar, accusar, pôr a péxa, a nota, a taixa,
 condemnar, vituperar, defacreditar, infamar, dar a
 alguém máo nome.
TACCIATO. adj. m. TA. f. Taixado, notado, cen-
 surado, reprehendido, culpado, accusado, conde-
 mnado, vituperado, defacreditado, infamado, a que
 se lhe poz a péxa.
TACCIO. f. m. Etilimação mais vituperosa.
Fare un taccio. Acabar, concluir, finalizar alguma
 cousa.
TACCOLA. f. f. Espécie de gralha, que grita muito.
Taccola. no fig. Gralha, fallador, palrador, homem,
 pes-

peſſoa que falla demaziadamente, e por iſto aborte-
cido.

Taccola. Jogo, brincadeira, graça, brinco.

TACCOLARE. v. a. Chacotear, fallor de chacota.

Taccolare. Paltar, fallar muito, e indifcretamente,
dizer continuados deſpropoſitos.

Taccolare. Conteſtar, contender, altercar, rixar, ar-
mar contendas, altercações, rixas, diſputas.

TACCOLATA. f. f. Palradura, lábia, ſuperfluidade
de palavras, a acção de paltar.

TACCOLATO. adj. m. TA. f. Que tem palrado, e
tem gralhado.

TACCOLINO. f. m. Qualidade de veſtido antigo pre-
ſentemente deſconhecido.

Taccolino. no fig. Palreiro, fallador, gralha, que fal-
la muito, e ſem algum fundamento, loquaz, lingua-
reiro; que he hoje a ſignificação, que commummen-
te ſe lhe dá.

TACCOLO. f. m. Chacóta, brincadeira, graça, brin-
co, galanteria, zombaria, chocarrice.

Taccolo. Embaraço, couſa moleſta, embaraçada, e
diſcultoſa.

Queſt' è un gran taccolo. Eſte he hum grande emba-
raço; eſta he huma couſa diſcultoſa, e embaraçada:
Hoc opus, hic labor eſt.

TACCONCINO. dim. m. DI TACCONE. Tacçãozi-
nho, pequeno pedaço de ſola de çapato.

Tacconcino. no fig. Pedacinho, bocado de qualquer
outra couſa.

Un tacconcino di carne ſecca. Bocadinho de carne
ſecca.

TACCONE. f. m. Tacção do çapato, pedaço de ſo-
la.

TACCUINO. f. m. Pequeno livro de memoria, em que
ſe aſſenta para lembrança, o que ſe ha de dizer, ou
fazer: *Commentariolum.*

TACENTE. p. a. m. f. Que ſe calla, callando-ſe.

TACÈRE. v. a. Callar, paſſar em ſilencio, não repli-
car, diſſimular, omitir, deixar de dizer.

Tacer coſa di vergogna. Callar, não dizer couſa de ver-
gonha.

TACÈRE. v. n. Callar, não dizer palavra, guardar ſi-
lencio, não fallar, deixar de dizer, de fallar.

Bisogna ch' io taccia. He preciso que eu me calle.

Far tacere. Fazer callar, pôr ſilencio.

Fartacere qualcheduno. Fazer callar alguem.

Farlo tacere a forza di denari. Fazello callar, ta-
par-lhe a boca com dinheiro.

Tacere. no fig. Ceſſar, deixar de fazer motim, eſ-
trondo.

Tacere. Eſtar deſcançado, focegado, deſcançar, fo-
cegar.

In tempo di notte tace ogni coſa. No tempo da noi-
te tudo eſtá focegado, e quieto: *Noctu ſilent, quieſcunt
omnia.*

Le leggi così ſe divine, come? unone taccione. As
Leis tanto Divinas, como as humanas, callão, não
dizem nada: *Leges cum divina, cum humana ſilent.*

Far tacere un cane. Fazer callar hum cão; accom-
modar hum cão, que eſtá ladrando.

TACERSI. v. n. p. Callar-ſe, não dizer palavra, guar-
dar-ſe ſilencio. v. TACÈRE. v. n.

TACÈRE. f. m. Silencio, taciturnidade; a acção de
ſe callar.

TACIBILE. adj. m. f. Que ſe deve callar, que ſe não
deve dizer.

TACIGRAFO. f. m. Eſcrivão, que eſcreve com mui-
ta preſſa.

TACIMENTO. f. m. Taciturnidade, ſilencio; a acção
de ſe callar.

TACITAMENTE. adv. Tacitamente, em ſilencio,
calladamente, em ſegredo, ſecretamente, com taci-
turnidade, quietamente, ás eſcondidas.

TACITISSIMO. ſup. m. MA. f. Calladiſſimo, abſolu-
tamente tacito.

Tacitiſſimo. Socegadiffimo, muito quieto, deſcança-
diſſimo.

TÁCITO. adj. m. TA. f. Tacito, callado, taciturno,
que calla, que não diz palavra.

Tácito. Tacito, paſſado em ſilencio, não dito.

Tácito. Tacito, ſubentendido, que ſe ſubentende,
ainda que não foi expreſſo.

Tácita queſtione. Queſtão tácita, que ſe poderia mo-
ver, e diſputar.

TACITURNITÀ. } Taciturnidade, condição,
TACITURNIDADE. } genio, natural do que he
TACITURNITATE. f. f. } taciturno.

TACITURNO. adj. m. NA. f. Taciturno, callado, trif-
te, ſombrio, que falla pouco, pouco fallador.

Più taciturno che una ſtatu. Mais taciturno, mais
callado que huma eſtatu: *Statua taciturnior.*

Taciturno. Taciturno, tácito, que no ſeu movimen-
to não faz rumor, eſtrondo.

TACIUTO. adj. m. TA. f. Paſſado em ſilencio, cal-
lado.

T A F

TAFANÁRIO. f. m. O trazeiro, a parte trazeira, o
cú.

TAFANO. f. m. Tabão, ou Tavão, insecto volátil ſe-
melhante á mosca.

Levati all' alba de' tafani. Prov. Levantar-ſe da ca-
ma muito tarde, levantar-ſe da cama ao medio dia:

Sub meridiem.

TAFFERIA. f. f. Eſcudella, gamella de pão da figura
de huma bacía.

TAFFERUGIA. v. TAFFERUGLIO.

TAFFERUGLIO. f. m. Diſputa, querêla, rixa, con-
tenda, bulha, refrega, combate de muitas peſſoas
juntamente.

TAFFETTA. f. f. Tafetá, eſtofo de ſeda leviſſima.

Taffetta. Manto, com que as mulheres cobrem a ca-
beça, e as eſpadoas; aſſim chamado por ſe fazer deſ-
ta tal materia.

T A G

TAGETE. f. f. Qualidade de planta, que por outro
nome ſe chama: *Fiore Africano.* Flor Africana.

TAGLIA. f. f. Mortandade, matança, carnagem.

Tàgla. Tributo, impoſição, imposto, ſinto.

Tàgla. Reſgate dos cativos, e dos eſcravos; preço,
que ſe põe nos eſcravos, nos cativos para os reſ-
gatar.

Tàgla. Premio, que ſe promete, ou ſe paga a quem
mata os rebeldes.

Pagar la tàgla. Pagar o tributo.

Metter tàgla.

Far tàgla. } Pôr hum tributo, huma impoſi-
Imporre tàgla. } ção.

Riscuoter le tàgla. Arrecadar, exigir, receber os tri-
butos, os impostos.

Tàgla. Juſta parte, ſomma ajuſtada, porção contra-
tada, que ſe ha de dar para ſe fazer liga.

Tàgla. Liga, concerto, convenção, ajuſte.

Tàgla. Libré, diviſa, ſignal, modo.

Tutti veſtit a una tàgla. Todos veſtidos de huma
meſma côr, do meſmo modo.

Tàgla. Arbitrio, vontade, goſto, alvedrio.

Queſt' è in tua tàgla. Iſto eſtá na tua vontade; iſto
depende do teu arbitrio: *Hoc penes te eſt.*

Tàgla. Pão dividido ao compido em duas partes,
em que ſe fazem huns certos pequenos côrtes para
memoria daquelles, que dão, ou tomão fazenda fiada.

Tàgla. Talhe, eſtatura, genero, ſorte, qualidade,
forma, natureza.

Uomo di bella tàgla. Homem de linda eſtatura.

Donna di bella tàgla. Mulher de gentil figura.

Gigante non fu mai di miglior tàgla. Nunca houve
gigante de melhor eſtatura.

Era d' una gran tàgla, e d' una faccia amabile. Era
de huma grande eſtatura, e de huma amavel preſen-
ça.